



RACJE GMINNE

- GOLASOWICE
- JARZĄBKOWICE
- KRZYŻOWICE
- PAWŁOWICE
- PIELGRZYMOWICE
- PNIÓWEK
- WARSZOWICE

PAWŁOWICE

XI rok wydawnictwa

Nr 16 (243) 15-31.08.2004r.

ISSN 1640-8071

Cena: 1,50 zł (w tym 7% Vat)

www.pawlowice.pl, www.gokpawlowice.hg.pl

Żniwa 2004

Bizony na polach

czytaj str. 5



zdj. bc

MEDALE DLA ZASŁUŻONYCH

STR. 2

DOCHODOWA GMINA

STR. 3

ZMIANY W PRZEPISACH PODATKOWYCH

STR. 3

KONCERT W KOŚCIELE ZABRZMI FLETNIA PANA

STR. 5



zdj. bc

10 lat za sterem

czytaj str. 6-7

Pomoc dla bezrobotnych

Powiatowy Urząd Pracy (PUP) w Pszczynie w pierwszej połowie roku zrealizował wiele zadań, z których skorzystali bezrobotni mieszkańcy naszej gminy.

31 osób rozpoczęło staż zarówno w firmach prywatnych, jak i w KWK Pniówek, czy w Urzędzie Gminy. 16 bezrobotnych podpisało umowy o pracę z pracodawcami na zasadzie tzw. robót interwencyjnych. Oznacza to, że pracodawcy dostaną częściowy zwrot wypłacanego pracownikom wynagrodzenia z PUP. Poza tym organizowane są szkolenia wykorzystujące Europejski Fundusz Społeczny: obsługa wózków widłowych, spawanie w osłonie CO₂, tokarz, frezer. Na dwa ostatnie szkolenia jeszcze mogą zgłaszać się chętni. PUP we współpracy z Placówką Kształcenia Ustawicznego przeprowadził również szkolenia dotyczące podstaw obsługi komputera, obsługi programów MS Word i MS Excel, prowadzenia działalności gospodarczej, obsługi kasy fiskalnej, księgowości komputerowej i obsługi hurtowni przy pomocy programu komputerowego Rewizor. Informacje o kursach można było uzyskać w Punkcie Potwierdzenia Gotowości do Podjęcia Pracy w Pawłowicach. Bezrobotnym mieszkańcom gminy na bieżąco są również przekazywane informacje o aktualnych ofertach pracy PUP. W Pszczynie można również skonsultować się z doradcą zawodowym.

Beata Cyganek

Zaawansowanie prac przy budowie kanalizacji sanitarnej w Warszowicach i Krzyżowicach zbliża się do półmetka.

Trwają prace

Budowa kanalizacji toczy się bez większych przeszkód. Sieć kanalizacyjna jest już wykonana w blisko 50 procentach. W najbliższym czasie będzie zamontowanych 9 przepompowni ścieków i wykonane dla nich zasilanie energetyczne. Ważnym zadaniem będzie także wykonanie pięćdziesięciometrowego przewiertu pod drogą krajową DK 81. Najwięcej zamieszania wprowadza pogoda. Deszcze i burze, których ostatnio nie brakuje, utrudniają roboty. Po gwałtownych ulewach trzeba z wykopów wypompować wodę. Wykonawca - ATA - Technik z Budzyna jest na to przygotowany i prace realizowane są terminowo. Podłączenie budynków do sieci odbędzie się dopiero po rozruchu przepompowni i systemu ciśnieniowego. Ostateczne zakończenie robót przewiduje się na koniec września. bc

Racje Gminne 2

Druga edycja nagrody "Za zasługi dla Gminy Pawłowice"

Medale dla zasłużonych

Nagroda przyznawana jest tym, którzy poprzez swoje działanie przyczynili się do rozwoju gminy lub jej promocji w kraju albo za granicą.

W każdej edycji przyznawane są tylko trzy nagrody. Mogą je otrzymać instytucje, stowarzyszenia, fundacje, firmy, zespoły artystyczne, twórcy, organizacje, osoby fizyczne i osoby uhonorowane pośmiertnie. Laureatami pierwszej edycji z 2003 r. byli: KWK Pniówek, ks. prof. Stanisław Pisarek i pośmiertnie - Henryk Ćmok, były dyrektor pawłowickiego domu kultury. W tym roku po raz pierwszy uroczystość wręczenia pamiątkowych medali z herbem gminy odbędzie się podczas obchodów Święta Niepodległości, a nie, jak było to do tej pory, w ramach obchodów Dni Pawłowic. Kandydatów do nagrody zgłaszają Rada Gminy, wójt, Rady Sołeckie oraz podmioty, które same mogą zostać nagrodzone (firmy, instytucje itd.), nie mogą one jednak złożyć odpowiedniego wniosku w swojej sprawie. Kandydatów można zgłaszać do 30 września br. Wniosek musi zawierać pełną nazwę lub imię i nazwisko kandydata, adres siedziby lub miejsca zamieszkania, opis dokonań kandydata, nazwę i podpis wnioskodawcy i zgodę kandydata, z wyjątkiem nagród nadawanych pośmiertnie. bc



Co nowego w inwestycjach?

Firma Budrol z Pielgrzymowic przystępuje do przebudowy drogi dojazdowej prowadzącej od ul. Pszczyńskiej do stacji benzynowej w Pawłowicach. Ulica ma długość ok. 230 metrów. W ramach robót położona będzie nowa nawierzchnia i krawężniki oraz zbudowane odwodnienie. Prace zakończą się pod koniec września. Równocześnie trwają procedury przetargowe na przebudowę ul. Kościuszki w Krzyżowicach i ul. Osińskiej w Warszowicach. To samo dotyczy ul. Karola Miarki, ul. Astrów

i ul. Ogrodowej w Pawłowicach. Przetargi powinny być rozstrzygnięte do końca sierpnia. W drugiej połowie września będzie również otwarty przetarg na remont drogi dojazdowej do pól w Pielgrzymowicach, tzw. Gawlińca. Droga będzie utwardzona, aby swobodnie mogły się po niej poruszać ciężkie maszyny rolnicze. Natomiast zakończoną już inwestycją jest pętla autobusowa w Golasowicach wraz z parkingiem. Inwestycja kosztowała 196 tys. zł. bc



Zakończono prace przy pętli autobusowej w Golasowicach

Inauguracja roku szkolnego 2004/2005

Gminna Inauguracja Roku Szkolnego 2004/2005 połączona z otwarciem nowego obiektu: Zespołu Szkolno - Przedszkolnego w Golasowicach, odbędzie się 1 września 2004 r. Początek uroczystości o godzinie 13.00 w szkole przy ul. Korczaka 1. Wcześniej, o godz. 11.30, w Kościele pw. Narodzenia Najświętszej Marii Panny w Golasowicach zostanie odprawiona msza.

Dochodowa gmina

W rankingu gmin wiejskich o najwyższych dochodach w przeliczeniu na jednego mieszkańca Pawłowice zajmują piąte miejsce wśród gmin województwa śląskiego i 49 miejsce w skali całego kraju.

Takie informacje opublikowała "Współnota" - ogólnopolskie pismo samorządu terytorialnego w nr 14 z 10 lipca 2004r. Zważywszy, że w Polsce jest blisko 600 gmin wiejskich, 49 miejsce świadczy o tym, że jesteśmy gminą bogatą. W ubiegłym roku na jednego mieszkańca przypadło 2.243 zł, w tym roku kwota ta ma wynieść 2.233 zł. Dochód gminy to nic innego, jak suma podatków i opłat lokalnych (np. podatek rolny, od osób fizycznych, od nieruchomości), dochodów z mienia komunalnego (za dzierżawione grunty i budynki) oraz, w związku z tym, że na terenie Pawłowic znajduje się kopalnia, tzw. opłata eksploatacyjna, którą płacą przedsiębiorstwa wydobywające surowce spod powierzchni ziemi. Jej wysokość zależy od wydobywania.

Największym płatnikiem gminy jest KWK Pniówek. W tym roku Jastrzębska Spółka Węglowa wpłaci do budżetu gminy ok. 9 mln zł (5 mln 200 tys. zł podatku od nieruchomości i 3 mln 600 tys. zł opłaty eksploatacyjnej). Nie jest to mała suma, ale nie znaczy to, że bez pieniędzy z kopalni gmina nie mogłaby sprawnie funkcjonować.

Faktycznie stanowią one niecałe 20 proc. wszystkich wydatków gminy.

Można się zastanawiać, co by było, gdybyśmy kopalni nie mieli, ale zamiast rozważać abstrakcyjne sytuacje, lepiej powiedzieć, co wynika z tego, że kopalnia jest. Mamy pieniądze, ale mamy też większe wydatki związane ze szkodami górniczymi. Nasze inwestycje są droższe, niż te realizowane w gminach bez kopalni. Inaczej buduje się drogi, specjalne wymagania muszą spełniać budynki, trudniej buduje się kanalizację. Przekonała się o tym firma ATA - Technik z Budzynia, aktualnie pracująca przy sieci kanalizacji sanitarnej w Warsowicach i Krzyżowicach. Szkody górnicze, dające się we znaki szczególnie w Krzyżowicach, wśród pracowników stały się już tematem żartów. Teraz, jak robota nie idzie, jest jedno wytłumaczenie: szkody górnicze. Nie można też zapominać o tym, że szkody górnicze są uciążliwe również dla indywidualnych mieszkańców gminy, choć z drugiej strony, tak potężny zakład pracy zatrudnia wiele osób. Bycie gminą górniczą ma swoje plusy, ale ma też minusy. Na sytuacji

gospodarczą gminy ma wpływ nie tyle ilość pieniędzy, ile umiejętność nimi gospodarowania. Fakt, że w 2004 r. po raz czwarty znaleźliśmy się w Złotej Setce i z roku na rok zajmujemy coraz wyższą pozycję (w br. pierwsze miejsce w województwie), świadczy o tym, że dobrze zarządzamy finansami. Na inwestycje przeznaczamy co roku ok. 40 proc. wszystkich wydatków budżetowych, a w tym roku kwota ta wyniesie prawie 50 proc., czyli 20 mln 300 tys. zł! I co ważne, inwestycje nie są realizowane na kredyt. W Polsce jest ok. 60 gmin górniczych, ale niewiele z nich znajduje się, jak Pawłowice, na czołowych miejscach w rankingach dotyczących gospodarczego i ekonomicznego funkcjonowania gmin. bc

Dożynki sołeckie

Koło Gospodyń Wiejskich i Rada Sołecka w Jarząbkowicach zaprasza na festyn dożynkowy, który odbędzie się 22 sierpnia przy Domu Ludowym w Jarząbkowicach.

W programie:

- 16.00 - występ kabaretu "Śląskie Pierony"
 - 18.00 - zabawa taneczna z zespołem "Walyncioki"
- ponadto: loteria dożynkowa, atrakcje dla dzieci

Po remoncie i modernizacji boiska w Golasowicach przyszła pora na Pielgrzymowice. Na boisku do gry w piłkę nożną prace trwają od lipca.

Remont boiska

Wykonawcą robót jest firma Budrol, nadzór sprawuje Gminny Zakład Komunalny. Boisko było mocno zdewastowane. Nierówna powierzchnia i pochyły teren powodowały, że w niektórych miejscach zatrzymywała się woda. Dlatego prace remontowe polegają przede wszystkim na zbudowaniu dobrego systemu drenażu, aby woda mogła spływać z boiska. Prace są wykonywane etapami, a nie równocześnie na ca-

łym obiekcie. W ostatniej fazie boisko będzie obsiane trawą, ale na rozpoczęcie sezonu piłkarze z Pielgrzymowic będą musieli jeszcze poczekać. Trawę trzeba nawozić, podlewać i ścinać. Aby murawa była trwała, taki cykl trzeba powtórzyć kilka razy. Zanim na boisku w Pielgrzymowicach wyrosnie trawa, zawodnicy będą korzystać z już wyremontowanego obiektu w Golasowicach. bc

Bezpłatne badania

Gmina Pawłowice po raz kolejny finansuje bezpłatne badania profilaktyczne w ramach przeciwdziałania chorobom nowotworowym.

USG piersi i USG narządu rodowego

Badanie przeznaczone jest dla kobiet, które ukończyły 40 lat i są zameldowane na terenie gminy. Wykonuje je Niepubliczny Wielospecjalistyczny Zakład Opieki Zdrowotnej "Medicus 99" w Jastrzębiu Zdroju, ul. Dworcowa 1 D. Badania będą wykonywane od 1 września do 30 października 2004 r. lub do wyczerpania środków finansowych. Pacjentki obowiązują wcześniejsza rejestracja (bez skierowania). Na badania można się zapisywać od 30 sierpnia, od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00 - 18.00, nr tel. 4764 550, 4764 555.

Bezpłatne badania nie obejmują kobiet, które

skorzystały z nich w maju, czerwcu i lipcu br.

Badanie znamion skórnych

Profilaktyczne badania znamion skórnych pod kątem przemian w czerniaka skóry przeznaczone są dla osób, które ukończyły 18 lat i są zameldowane w gminie Pawłowice. Wykonuje je Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej "VITAMED - P." w Jastrzębiu Zdroju, ul. Wrocławska 20. Termin realizacji badań: 1 września - 30 październik 2004 r. Obowiązuje wcześniejsza rejestracja (bez skierowania), od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00 - 18.00, nr tel. 470 97 20, 470 97 22. Początek zapisów - poniedziałek, 30 sierpnia. bc

Zmiany w przepisach podatkowych

Od 1 stycznia 2003 r. zmieniły się przepisy dotyczące podatków od zabudowanych nieruchomości, które nie wchodziły w skład gospodarstw rolnych, czyli o powierzchni poniżej jednego hektara.

Dotychczas grunty pod zabudowaniami były opodatkowane jako użytki rolne podatkiem rolnym. Po nowelizacji ustawy grunty te są sklasyfikowane jako grunty zabudowane i podlegają podatkowi od nieruchomości. W związku z tym konieczne jest zaktualizowanie na terenie całego kraju użytków rolnych nie wchodzących w skład gospodarstw rolnych. W naszej gminie zajmuje się tym Starostwo Powiatowe w Pszczynie, które stopniowo przeprowadza ewidencję gruntów i budynków w poszczególnych sołectwach. Ponieważ Starostwo nie zdążyło przeprowadzić aktualizacji przed wejściem w życie nowej ustawy, podatki od nieruchomości za 2004 r. były płacone wg starych zasad. Korekta tych podatków naliczana jest dopiero po otrzymaniu aktualnych danych ze Starostwa. Nowe decyzje podatkowe na rok 2004 wydaje Urząd Gminy. bc

W dniu badania należy mieć przy sobie dowód lub inny dokument potwierdzający miejsce zamieszkania i datę urodzenia.

Reitzensteinowie

historia rodziny, cz. II

Reitzensteinowie byli bogaci. Świadczą o tym rozległe dobra ziemskie, hodowla szlachetnych ras koni, których odbiorcami w czasach polskich była policja i wojsko z Katowic.¹ Imponujące wrażenie sprawiała "dampfmaschine" - jak określano

Hrabia W. Dzieduszycki u schyłku XIX w. stwierdził, że ziemianie to warstwa "[...] w położeniu wyjątkowym, która ma największą wyjątkową obowiązkowość jak i praw wyjątkowych."² Te "wyjątkowe obowiązki" w wypadku Reitzensteinów przybierały postać różnorodnych działań na rzecz środowiska lokalnego. W 1916 r., dzięki staraniom baronowej Elżbiety von Reitzenstein, do Pawłowic przybyły Siostry Służebniczki NMP. W następnych latach siostry otrzymały od barona ziemię pod budowę klasztoru. Ukończono ją w 1926 r. Zgodnie z umową, jeden pokój zastrzeżono do dyspozycji barona.

Zamieszkała w nim długoletnia służąca z dworu - Marta Walzer. Dawny pracodawca przez osiem lat, aż do jej śmierci, przekazywał fundusze na jej utrzymanie. W 1938 r. siostry założyły ochronkę dla biednych dzieci.³ Baronowie sprawowali również patronat nad kościołem parafialnym, co było konsekwencją zajmowanej przez nich pozycji w społeczeństwie.⁴

Działalność charytatywna na rzecz podwładnych stanowiła w tym okresie niepisany obowiązek, punkt honoru i była kwestią ambicji każdego posiadacza większego majątku.⁵ W pamięci starszych pawłowiczan

szczególnie dobrze zapisała się ostatnia baronowa Marianna. Dawna pracownica mówi dziś o baronach - to byli nasi ludzie, współczujący, nie wynoszący się ponad nas, różnica między nimi a służbą polegała tylko na tym, że nie siadaliśmy razem do stołu.

W szczególnej opiece Reitzensteinowie mieli ubogich. Przykładem jest stara, chora kobieta mieszkająca w okolicach zwanych "Dolskie" (dolny folwark). Dwa razy w tygodniu baronowa posyłała jej jedzenie i swoje pokojówki do pomocy. Pomagano zresztą wielu potrzebującym. Kiedy w sąsiedztwie dworu zdarzył się pożar, baronowa przekazywała poszkodowanym kosze z pożywieniem. W pobliskim sklepie, należącem do Antoniny Zdziebło, zamawiano żywność i ubrania dla biednych. Z okazji świąt, szczególnie Bożego Narodzenia, baronowa wraz z córką robiły na drutach czapki, szale, rękawiczki, skarpety itp., a w sklepie zamawiano koce, pościel i ręczniki. Jeżeli ktoś w majątku zachorował, "baronka" od razu spieszyła z pomocą. Czasami dała pocałować się w rękę, co wielu uważało za zaszczyt. Wszystko to świadczy o poczuciu obowiązku wobec wsi, a także zwykłym współczuciu dla biednych i starych. Nie oznacza to jednak, że dwór bratał się z wsią. Kontakty towarzyskie ograniczone były do osób z własnej sfery, a także miejscowej elity, tj. lekarza, dentysty i księdza. W stosunkach z podwładnymi Reitzensteinowie utrzymywali odpowiedni dystans. Była to jednak u nich rzecz wrodzona, a nie wymuszona.⁶

Joanna Zdziebło
foto: zbiory autorki



Sklep kolonialny rodziny Zdziebło, w którym robiono zakupy na potrzeby majątku.

wielkie plugi parowe, setki metrów kwadratowych pod szkłem, liczba zatrudnianych pracowników itp. Spory dochód przynosiła też sprzedaż nabiału, ryb (podobno aż do Warszawy), kwiatów, dużych ilości buraków do cukrowni w Chybiu. Jednak bogactwo nie było równoznaczne z wystawnym trybem życia. W rodzinie ceniono wartości, na które pracowały całe pokolenia. Szczególnie oszczędna była Marianna i tego też uczyła swoje dzieci.

W pamięci mieszkańców Pawłowic pozostały Święta Bożego Narodzenia (ok. 1940 r.), podczas których Leopold przystąpił do I Komunii Świętej. W czasie uroczystości matka grała na skrzypcach (w domu był też fortepian, na którym również grała Marianna). W kościele rodzina miała swoje stałe miejsce na chórze. Na nabożeństwa jeżdżono pięknymi powozami, ale Marianna często chodziła do kościoła pieszo. Wieś zapamiętała ją jako kobietę skromną, ubraną w proste, płócienne suknie. Oczywiście od święta obowiązywał strój bardziej wyszukany.⁷

Rozrywką w tamtych czasach były jazdy samochodem marki "Adler" na zakupy do Katowic, udział w polowaniach, wizyty u rodziny, czy organizowanie przyjęć w Pawłowicach. Wielkim wydarzeniem był wyjazd do Krakowa w 1936 roku. We wspomnieniach córki z tamtej podróży zachował się Wawel, grób Józefa Piłsudskiego i Kościół Mariacki. Na letni urlop rodzice wyjeżdżali czasem do Sopotu, dzieci zaś do babci w Skorogoszczy pod Opolem (Schurgast) lub zostawały w domu pod opieką służby.⁸



Uroczystość I Komunii Świętej w Pawłowicach w 1940r. (obok księdza - druga żona barona Hansa; chłopcy w ciemnych ubraniach to synowie Karla Egon: Christoph i Leopold).

¹ Anita von Arnim ...

² Źródła wywołane: Anita von Arnim...; Klara Buchta...; Roman Nogly...

³ Źródła wywołane: Anita von Arnim... Roman Nogly...

⁴ W. Dzieduszycki: Listy ze wsi, t. 1. Jezupol 1889 s. 362-363. ZA: W. Korzeniowska. Ziemiaństwo na Górnym Śląsku ... op. cit. s. 190

⁵ Parafia p.w. Św. Jana Chrzciciela w Pawłowicach. Zebrał i opracował ks. Stanisław Pisarek. Pawłowice 1996r., str.44-45

⁶ W. Korzeniowska: op. cit. str. 191; sprawę patronatu potwierdza również córka Karla Egon i inne cytowane osoby

⁷ W. Korzeniowska: op.cit. str 193

⁸ Źródła wywołane: R. Nogly ... A.von Arnim... K.Buchta...; F.Zdziebło...; R.Zdziebło...; G.Sadlok...

Żniwa 2004

Bizony na polach

Dla rolników rozpoczął się gorący okres. Tegoroczne zbiory zapowiadają się dobrze.

Za początek żniw w naszej gminie umownie można przyjąć czwartek, 5 sierpnia. To pierwszy słoneczny dzień, w którym wielu rolników pełną parą rozpoczęło ściąganie zbóż. Jeszcze dzień wcześniej pogoda nie była pewna i nie było wiadomo, czy nazajutrz będzie można wyruszyć na pola. - *Dziś byłem na polu i jak jutro będzie sucho, to będziemy sieć* - mówi Sylwester Zieliński z Warszowic, gospodarzący na 30 ha. Oprócz pól uprawnych ma również chlewnię, więc cały zasiew przeznacza na własny użytek. Jest jednym z rolników, którzy starali się o dopłaty bezpośrednie. Przed miesiącem w jego gospodarstwie odbyła się kontrola sprawdzająca, czy stan zasiewów podany we wniosku jest zgodny ze stanem faktycznym. - *Akurat na mnie trafiło. Kon-*

trolerzy bardzo dokładnie mierzyli każdy jeden kawałek pola i porównywali swoje wyniki z tym, co ja podałem. Raczej zaniżalem dane, więc wszystko się zgadzało - mówi Zieliński. Na razie nie wie, na co przeznaczy pieniądze. - *Dziur jest tyle, że nie wiadomo na co wydać. Może nowa chlewnia?* - zastanawia się rolnik. Ale na decyzję o przyznaniu pieniędzy jeszcze trzeba poczekać. Na razie Sylwester Zieliński myśli o żniwach. - *Jak ocenić żniwa według zbioru rzepaku, to są opóźnione. Były i takie lata, że o tej porze już było po żniwach, ale jak teraz pogoda dopisze, to za dwa tygodnie będzie już po wszystkim* - mówi rolnik. - *Jak będzie deszcz, to ze żniw nic dobrego nie wyjdzie* - dodaje. Słoneczna, ciepła pogoda to teraz największy sprzymierzeniec rolni-

ków. Żniwa rozpoczął również Helmut Mrowiec z Warszowic. Kombajn do koszenia jęczmienia wypożyczył z Kółka Rolniczego, ale po sprzęt ustawia się już kolejka chętnych. Poczciwie bizony to największe usprawnienie pracy rolników. Trzeba tak zorganizować pracę, aby ze sprzętu mogło skorzystać jak najwięcej osób. Żniwiarze dobrze wiedzą, jak sobie z tym poradzić. Największą niewiadomą jest pogoda.



zdj. bc

Szacunkowa powierzchnia upraw w gminie Pawłowice

Zboża:

pszenica - 1230 ha; jęczmień - 680 ha; mieszanki zbożowe - 380 ha; owies - 260 ha; pszenżyto - 200 ha; żyto - 50 ha

Inne:

rzepak - 160 ha; kukurydza - 480 ha

Tegoroczne żniwa są pierwszymi odbywającymi się w strukturach europejskich. W związku z tym Polska została objęta systemem interwencyjnego skupu zboża (pszenicy, jęczmienia, kukurydzy) na nowych zasadach. Rozpocznie się on dopiero 1 listopada i potrwa do 31 maja przyszłego roku. Do tego czasu ceny zbóż będzie kształtował rynek. Jeżeli rolnikom nie uda się sprzedać zbóż do końca października, będą

mogli to zrobić w punktach skupu Agencji Rynku Rolnego. Oczywiście pod warunkiem, że cena rynkowa będzie niższa od interwencyjnej. Najmniejsza partia przyjmowanego zboża wynosi 80 ton. Dostawca musi też spełniać określone wymogi jakościowe. Cena interwencyjna jest jednakowa dla wszystkich zbóż i w sezonie 2004/2005 wynosi 101,31 euro za tonę.

Beata Cyganek

Ośrodek Pomocy Społecznej informuje

Dla kogo dodatek?

Zgodnie z ustawą z 28 listopada 2003 r. samotne wychowywanie dziecka oznacza wychowywanie dziecka przez pannę, kawalera, osobę w separacji, osobę orzeczoną prawomocnym wyrokiem sądu, osobę rozwiedzioną, wdowę lub wdowca, pod warunkiem, że nie wychowuje dziecka wspólnie z jego ojcem lub matką. Wymienionym osobom przysługuje dodatek do zasiłku rodzin-

nego z tytułu samotnego wychowywania dziecka. Wynosi on 170 zł miesięcznie, a w przypadku wychowywania dziecka niepełnosprawnego - 250 zł. Dodatek przysługuje także osobom zamężnym, które do dnia wejścia w życie znowelizowanej ustawy otrzymywały świadczenia z Funduszu Alimentacyjnego. W tym wypadku osoby te mają prawo do dodatku przez okres jednego roku.

Dodatek do zasiłku nie przysługuje, jeżeli osoby zamężne nie pobierały wcześniej świadczeń z Funduszu Alimentacyjnego, jeżeli z oświadczenia osoby stanu wolnego wynika, że wychowuje dziecko wspólnie z ojcem oraz jeżeli dziecko albo osoba ucząca się ma ustalone prawo do renty socjalnej lub renty. bc

W gminie wypłata świadczeń rodzinnych przebiega bez zakłóceń. Wydatki związane z realizacją zadań ustawowych w 66,7% pokrywane są ze środków własnych gminy, a w 33,3% ze środków budżetu państwa.

Jalum - Janusz Mokry

Ubezpieczenia:

domów, firm, na życie, OC rolne i inne;
OC samochodów według pojemności silnika cm³:

do 900	od 149,00 zł
od 901-1250	od 239,00 zł
od 1251-1300	od 248,00 zł
od 1301-1800	od 299,00 zł
pow. 1800	od 429,00 zł

przy zniżce 60% za bezszkodową jazdę,
w zależności od marki samochodu i wieku właściciela
Pakiety AC, OC, NW od 4,5% wartości samochodu

Zapraszamy do naszego biura:
Pawłowice, ul. Górnicza (obok Leader Price)
tel. 44 99 299, kom. 502 092 691

Zapraszamy na Dożynki Gminne

5 września w Warszowicach

- 10.30 - msza w intencji rolników
- 12.00 - korowód dożynkowy
- 12.30 - obrzędy dożynkowe przy OSP Warszowice (występy zespołów "Harmonia" z Krzyżowic i Dziecięcego Zespołu Pieśni i Tańca Ludowego "Bajtel" z Warszowic)
- 14.20 - program artystyczny dla najmłodszych, a w nim:
 - duet BAHAMAS
 - gry, konkursy, zabawy
 - zespół wokalny "Miniatura"
- 17.00 - kabaret "U Bacy"
- 19.00 - zabawa taneczna przy muzyce zespołu PRIMA z Warszowic

Racje Gminne 5

Rodzina, praca, marzenia - o swoim podejściu do ważnych spraw w życiu każdego człowieka mówi wójt Damian Galusek.

Kwestionariusz

Data i miejsce urodzenia:

3 grudzień 1952 r., Pawłowice. Urodziłem się dzień przed Barbórką, jak przystało na wyczonego górnika.

Stan rodzinny:

Mam żonę, czworo dzieci (córkę - 28 lat i trzech synów: 26 lat, 10 lat, 3 lata) i dwoje wnucząt. Jako ciekawostkę mogę powiedzieć, że najmłodszy syn jest młodszy od moich wnuków. Wszyscy mieszkamy blisko siebie. Dużo ze sobą przebywamy, rozmawiamy. W Pawłowicach mam też rodzeństwo: brata i siostrę. Stąd pochodzili moi rodzice. Nawet na cmentarzu członkowie naszej rodziny spoczywają obok siebie. Cieszy mnie, że żyjemy spokojnie i zgodnie.

Wyszkolenie:

Do przedszkola i szkoły podstawowej chodziłem w Pawłowicach. Technikum Górnicze skończyłem w Rybniku, a później studiowałem górnictwo w Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie. Mówiłem to już kiedyś, ale powtórzę, bo bardzo mnie to cieszy. Kiedy w 1967 r. zdawałem do technikum, górnictwo przeżywało wielki boom. Rybnicki Okręg Węglowy rozwijał się i było wielu chętnych do nauki w Technikum Górniczym. Spośród 240 kandydatów przyjęli niecałe 40 oraz pięć osób bez egzaminów ustnych. Warunkiem było bardzo dobre świadectwo ze szkoły podstawowej i piątka z pisemnego egzaminu wstępnego. Znalazłem się w tej piątce.

Pierwsza praca:

W czasie studiów najczęściej dorabiałem na budowie, ale za najciekawszą uważam praktykę w byłej NRD przy budowaniu sztolni pod kopalnią. Bardzo ciekawa praca. Pamiętam, że odwiedziła mnie tam małżonka, bo wyjechałem niedługo po ślubie. To był trochę inny świat. Praca była świetnie zorganizowana. No i zarobiłem tam bardzo dużo pieniędzy. Było na wyprawki dla dzieci i na ubrania. A po studiach moim jedynym pracodawcą była i jest KWK Pniówek, bo do urzędu jestem oddelegowany tylko na czas pełnienia funkcji wójta. W kopalni przeszedłem wszystkie szczeble kariery górniczej: od stażysty po nadsztygara. W ostatnim czasie zarządzałem inwestycjami górniczymi. Wszystkie uniejętności, które tam nabyłem, teraz jak najbardziej się przydają.

W wolnych chwilach:

Wolnych chwil nie mam za dużo, ale jak już są, to najczęściej jestem po prostu z rodziną. Lubię też zajęcia przydomowe: koszenie trawników, przycinanie żywopłotu. Człowiek wtedy porządnie się spoci i dotleni. Z rzeczy typowo rozrywkowych najbardziej lubię kabarety i muzykę, szczególnie lat 60. Na pierwszym miejscu w moim rankingu bezdyskusyjnie jest The Beatles. Lubię też jeździć na rowerze, a zimą - na nartach.

Denerwuje mnie:

Zamierzona złośliwość, szczególnie jeżełi

nie ma pokrycia w faktach. Często zdarza się, że ktoś gdzieś coś usłyszy i powtarza jako pewnik, a rzeczywistość jest zupełnie inna. Denerwuje mnie też ludzka beznamiętność i naiwność, której często nie potrafię zrozumieć.

Od innych ludzi wymagam:

Tego samego, czego wymagam od siebie: solidności, punktualności i konsekwencji w działaniu. A od moich współpracowników dodatkowo wymagam, żeby interesowali się swoją pracą nie tylko w jej godzinach. Chciałbym, aby śledzili prasę, telewizję, nowości i to nie tylko te u sąsiadów. A wszystko po to, żeby ciągle polepszać funkcjonowanie urzędu.

Najtrudniejsze w byciu wójtem jest:

Kiedy ze względu na brak możliwości nie mogę pomóc mieszkańcom gminy. Trudno mi dawać negatywne odpowiedzi zarówno osobiście jak i na piśmie. Najczęściej dotyczy to prób o znalezienie miejsc pracy albo mieszkania. Choć zdarza się i tak, że kiedy znajdę dla kogoś zatrudnienie, zainteresowani nie zgłaszają się. Taka sytuacja niedawno miała miejsce. Nie wiem, czy to zwykłe naciąganie, czy brak woli do pracy. Ale to są wyjątki. Większość naprawdę chce pracować i trudno im powiedzieć, że tej pracy nie ma.

Mój największy sukces:

To, że w miarę spokojnie funkcjonuje rodzina, że żyjemy w zdrowiu, że udało mi się skończyć szkołę, że mam przyjaciół. Jestem zadowolony z pracy, bo robię to, co chcę robić. Gdybym nie chciał być wójtem, nie startowałbym w wyborach. Sukces rozumiem w zwykłych kategoriach. Nigdy nie marzyłem o mistrzostwie świata, albo medalu olimpijskim.

Rozśmiesza mnie:

Oprócz kabaretów może mnie rozśmieszy dobry kawał. Lubię żartować. To jest dużo lepsze niż obgadywanie sąsiadów, narzekanie, cieszenie się z cudzych nieszczęść. Lubię towarzystwo, gdzie śmieją się i śpiewają. To nie jest nic wyjątkowego, ale tak właśnie jest.

Najtrudniejsza decyzja:

Nie ma takiej. Może to wynika z tego, że nie wracam ponownie do decyzji raz już podjętych? U mnie jedna decyzja konsekwentnie wynika z drugiej. Nie ma w moim życiu nagłych zwrotów. Pamiętam, że w latach 80. zdarzały się takie sytuacje, kiedy nagle całe rodziny wyjeżdżały do Niemiec. Mnie to nawet nie przeszło przez myśl, że mogę mieszkać poza Pawłowicami. Kiedy w tamtym okresie wróciłem z rodziną z Francji, na kopalni mówili: Wróciłeś? Mieliliśmy cię za mądrzejszego.

Marzę o:

Nie mam specjalnych marzeń. Chciałbym tylko jeszcze wychować moje najmłodsze dzieci, żeby mogły być samodzielne.

Oprac. bc

W tym roku mija dziesięć lat od chwili,

Wójt z rana pija herbatę. Najchętniej z cytrynką. Kawę pije tylko wtedy, kiedy w urzędzie pojawiają się goście - czarna, parzona, z cukrem. Nie należy do szefów, którym trzeba przypominać o ważnych spotkaniach. - *Nad wszystkim panuje. Jest bardzo dobrze zorganizowany. Sam ustala terminy spotkań i zapisuje je we własnym kalendarzu. Ja również mam kalendarz, który jest aktualizowany zgodnie z*



1995r. - uruchomienie centrali telefonicznej w gminie.

tym, co zaplanował już wójt - mówi sekretarka Magdalena Mańka, która od samego początku współpracuje z Damianem Galuskim. Była jedną z pierwszych osób, jakie zatrudnił wójt. Inne relacje łączą wójta ze współpracownikami, a inne z mieszkańcami gminy. Ks. proboszcz Florian Ludziarczyk dopiero rok temu trafił do Pawłowic. - *To ja pierwszy złożyłem wizytę w Urzędzie Gminy i muszę powiedzieć, że Damian Galusek wywarł na mnie bardzo dobre wrażenie. Zresztą to co widzę wokół, przekonuje mnie, że wójt jest dobrym gospodarzem. Wszystko w gminie jest robione z głową, nie ma prowizerek. Inwestycje nie są robione na wczoraj, ale*



2001r. - otwarcie wyremontowanego mostu w Krzyżowicach

na dziś i na przyszłość - mówi ksiądz. Jako duchowny sam prowadził wiele prac budowlanych (budował klasztor dla Karmelitek bosych i dom emeryta dla księży), dlatego zna się na spr-

kiedy Damian Galusek objął urząd wójta gminy Pawłowice.

10 lat za sterem

wach gospodarczych. - *Bardzo mądrze gospodaruje środkami, jakie gmina posiada. I chętnie pomaga. W ubiegłym roku budowaliśmy w kościele centralne ogrzewanie.*

Chciałem ogrzewać budynek gazem, ale wójt mi podpowiedział, żebym skorzystał z ciepłociągu, z którego są ogrzewane niektóre instytucje w gminie. To była bardzo cenna wskazówka, bo ogrzewanie wodą z ciepłowni jest o wiele tańsze - dodaje proboszcz. Wójt dobrze zna również Róża Zielonka, wieloletnia przewodnicząca Koła Gospodyń Wiejskich i przy okazji sąsiadka Damiana Galuska sprzed kilkunastu lat.

Pamiętam go, jak chodził do technikum, jak był studentem i jak się żenił - mówi pani Róża. - Później spotykaliśmy się, kiedy on został wójtem, a ja byłam przewodniczącą KGW. On przychodził na nasze zebrania, ja byłam zapraszana na spotkania, jakie organizował w urzędzie, np. z okazji Dnia Kobiet. Lubi pożartować, ale w działaniu jest konkretny. Musi być, inaczej ludzie by mu na głowę weszli. Basen, wyremontowane ulice, hala sportowa - to przecież jest chyba jego za-

dwóch latach podał się do dymisji. Zastąpił go Jan Tokarczyk. Nie lada problemem było przygotowanie pracowników administracyjnych po-



2003r. - dożynki sołeckie w Jarząbkowicach.

trafiących funkcjonować w warunkach samorządności. Społeczeństwo gminy nie akceptowało pracy pierwszego Zarządu. Po wyborach w 1994 r. na wójta szukano przede wszystkim menadżera - fachowca, znającego się na gospodarowaniu, planowaniu, inwestowaniu. Te czynniki stanowiły podstawowe kryterium wyboru. Wśród radnych pojawiła się kandydatura Damiana Galuska. Oprócz wymienionych wymagań dodatkowym atutem był fakt, że kandydat mieszkał w Pawłowicach i otrzymał w wyborach samorządowych poparcie społeczne. - *Był znany ze swojej działalności zawodowej, tj. pracy w dziale inwestycji w KWK Pniówek i prowadzenia gospodarstwa rolniczo - ogrodniczego - mówi Franciszek Dziendziel, przewodniczący Rady Gminy. - Własne obserwacje i opinie mieszkańców przekonały mnie do jego kandydatury. W 1994 r. na wójta wybrała go Rada Gminy, a ponieważ sprostował zadaniu, Rada Gminy wybrała go ponownie w wyborach w 1998 r. W 2002 r. bezpośrednio wybierali go już sami mieszkańcy. Jego zaangażowanie w pracę nie polega tylko na ślepych realizowaniu zadań wynikających z biegu sytuacji, czy też stawianych mu przez Radę Gminy. Wszyscy znamy go z własnych inicjatyw i konsekwencji w ich realizowaniu - mówi przewodniczący. - Szczególnie cenię sobie w jego "wójtowaniu" umiejętność negocjacji i wyciągania wniosków z opinii innych gremiów i osób - dodaje. Cokolwiek by mówić o wójcie, jedno jest pewne: w ciągu tych dziesięciu lat ani razu nie spóźnił się do pracy. - Jest bardzo punktualny - mówi sekretarka. - Nie przypominam sobie, żeby kiedykolwiek zaspal.*

Beata Cyganek

zdj. archiwum UG Pawłowice



2004r. - w drodze do Warszawy po odbiór dyplomu „Złotej Setki Samorządów”

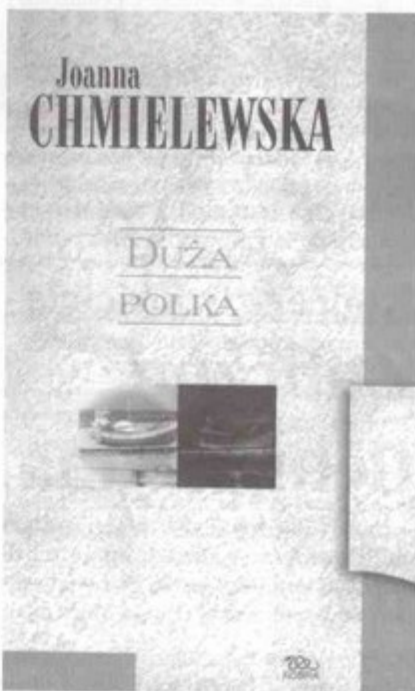
sluga? Wprawdzie ma swoich radnych, ale to też jest trudne, żeby ze wszystkimi umieć rozmawiać - dodaje pani Róża.

Damian Gausek jest wójtem już trzecią kadencję. Po raz pierwszy na to stanowisko wybrali go w 1994 r. radni. Szukano osoby, która po gwałtownych przemianach politycznych i zmianie ustroju potrafiłaby przystosować gminę do nowych realiów i zbudowała nową infrastrukturę urbanistyczną. Pierwsze lata (1990 - 1994) po transformacji były bardzo trudne. Ryszard Bonczar, wójt wybrany w 1990 r., po

Biblioteka poleca Książka do plecaka

Powieści Joanny Chmielewskiej od lat bawią czytelników nie tylko w Polsce, ale i za granicą. Chmielewska cieszy się dużym powodzeniem szczególnie u naszych wschodnich sąsiadów - w Rosji. Należy tam do najpoczytniejszych pisarek zagranicznych. W tym roku autorka obchodziła 40 - lecie pracy twórczej. W maju w dowód uznania została odznaczona przez prezydenta RP Aleksandra Kwaśniewskiego Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski.

Joanna Chmielewska
Duża Polka
Warszawa 2004



Akcja w książce Joanny Chmielewskiej rozgrywa się na plażach i w lasach półwyspu Helskiego. Przypadkowo opalającej się Joannie wpada w oko chłopak, który przypomina jej kogoś znanego w dzieciństwie. Ta prominencko-rządowa afera pełna jest niesamowitych historii. Główni bohaterowie popadają w rozliczne tarapaty i muszą rozwiązywać zawikłane tajemnice. Podobnie jak w innych powieściach, główną bohaterką jest Joanna, w której można doszukać się punktu widzenia, poglądów i uczuć samej autorki. Książka napisana jest lekko i zabawnie. Powieści Chmielewskiej zwykle określa się mianem kryminalów, choć takie stwierdzenie nie do końca oddaje specyficzny koloryt jej prozy. Oprócz sensacyjnej, pełnej napięcia i niespodzianek fabuły, ważny jest również pełen humoru język i komizm sytuacyjny prowadzący do groteskowych sytuacji. Dlatego jej kryminały nazywane są również ironicznymi. bc

Racje Gminne 7

Obowiązkowa wymiana dowodów

Do końca tego roku, czyli do 31 grudnia 2004 r., muszą być wymienione dowody, które zostały wydane w latach 1973 - 1980. Zgodnie z ustawą z 12 września 2002 r. wszystkie dowody osobiste wydane przed 1 stycznia 2001 r. należy wymienić na nowe. Terminy obowiązujące przy wymianie starych dokumentów tożsamości przedstawiamy w tabelce.

Rok wydania starego dowodu osobistego podlegającego obowiązkowi wymiany	Termin wymiany starego dowodu osobistego na nowy
1973 - 1980	Od 1 stycznia do 31 grudnia 2004 r.
1981 - 1991	Od 1 stycznia do 31 grudnia 2005 r.
1992 - 1995	Od 1 stycznia do 31 grudnia 2006 r.
1996 - 2000	Od 1 stycznia do 31 grudnia 2007 r.

Przy wymianie dowodu potrzebne są następujące dokumenty:

- wniosek wypełniony czytelnie, drukowanymi literami
- 2 fotografie o rozmiarze 35 x 45 mm (lewy półprofil z widocznym uchem)
- akt urodzenia (dotyczy kawalerów i pannie) lub akt małżeństwa (żonaci, mężatki)
- opłata za dowód - 30 zł

Wnioski należy składać osobiście w urzędzie gminy właściwym ze względu na miejsce pobytu stałego. Akt urodzenia lub małżeństwa nie jest wymagany od osób, które urodziły się lub zawarły związek małżeń-

ski na terenie gminy (biuro dowodów osobistych sprawdza te dokumenty w tutejszym Urzędzie Stanu Cywilnego). Pozostałe osoby zobowiązane są przedłożyć wspomniane dokumenty. Odpis skrócony aktu urodzenia przedkłada się jeden raz, chyba że zawarte w nim dane uległy zmianie. Osoby, które ukończyły 18 lat, otrzymują dowody ważne przez 10 lat; osoby, które ukończyły 65 lat, otrzymują dowody na czas nieoznaczony, a osoby niepełnoletnie, za zgodą rodziców, na okres 5 lat. Wszystkie dowody książeczkowe są ważne do 31 grudnia 2007 roku. bc

Koncert w kościele Zabrzmie fletnia Pana

Agratina inspirację dla swojej muzyki czerpie zarówno z klasyki, jak i z rodzimego folkloru (Moldawia, Ukraina) oraz muzyki współczesnej (Ennio Moricone).

Wszystkich mieszkańców zapraszamy na wyjątkowy koncert, który odbędzie się w sobotę, 21 sierpnia, o godz. 19.00 w kościele pw. św. Jana Chrzciciela w Pawłowicach. Na fletni Pana zagra Georgij Agratina - znany w Europie i na świecie wirtuoz tego oryginalnego instrumentu. Agratinie na organach będzie akompaniował Robert Grudzień. Artyści współpracują ze sobą od wielu lat. Wspólnie nagrali trzy płyty. Koncert wybitnych muzyków w pawłowickim kościele z pewnością będzie należał do jednych z najciekawszych wydarzeń muzycznych w naszej gminie. Zapraszamy! bc



Georgij Agratina - urodził się w Moldawii, od piątego roku życia uczył się gry na skrzypcach i fletni Pana u Fiodora Kaptari. W 1970 r. został profesorem Akademii Muzycznej w Kijowie i solistą Narodowej Orkiestry Instrumentów Ludowych. Koncertował z największymi orkiestrami symfonicznymi na świecie. Jego kompozycje były nagrywane w wielu rozgłośniach radiowych. W Polsce na stałe współpracuje jako solista z Fundacją im. Mikołaja z Radomia.

Robert Grudzień - ukończył studia w Akademii Muzycznej w Łodzi i Duesseldorfie (organy, klawesyn, fortepian). Był stypendystą fundacji muzycznej w Zurichu. Koncertuje w Polsce i za granicą. Jest twórcą i dyrektorem Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Organowej i Kameralnej odbywającego się w 48 miastach Polski. Pełni funkcję dyrektora Fundacji im. Mikołaja z Radomia, która organizuje festiwale organowe i akcje na rzecz zabytkowych organów w naszym kraju. Wykłada na politechnice w Radomiu.

Drodzy Czytelnicy

Jeżeli chcielibyście na łamach Racji Gminnych podzielić się swoimi spostrzeżeniami - piszcie, wysyłajcie e-maile! Informujcie nas, o czym chcielibyście przeczytać i jakie tematy są dla Was ważne. Postaramy się spełnić Wasze prośby, a ciekawe listy opublikujemy na łamach gazety. Nasz adres: GOK, ul. Zjednoczenia 67, 43-250 Pawłowice; gokpawlowice@hoga.pl.

Redakcja

Przypominamy, że 15 września mija termin składania dokumentów o przyznanie stypendium w ramach gminnego programu stypendialnego "Szansa" skierowanego do absolwentów szkół ponadgimnazjalnych.

"Szansa" dla uczniów

O pomoc finansową mogą ubiegać się osoby na stałe zamieszkujące gminę Pawłowice, które są absolwentami szkół ponadgimnazjalnych prowadzonych przez gminę lub studentami studiów dziennych na uczelniach państwowych i znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej (dochód na jednego członka rodziny nie może przekraczać 75 proc. minimalnego wynagrodzenia). Ponadto uczniowie powinni osiągać dobre wyniki w nauce. Stypendium przyznawane jest na jeden rok akademicki (od października do czerwca). Lista stypendystów będzie ogłoszona z końcem września. Dokumenty niezbędne przy ubieganiu się o stypendium można odebrać w sekretariacie Gminnego Zespołu Oświaty, ul. Zjednoczenia 65; w sekretariacie Zespołu Szkół Ogólnokształcących, ul. Pukowca 5 i w Urzędzie Gminy, pokój 20. Dodatkowe informacje można uzyskać w GZO, od poniedziałku do piątku od 7.30 - 15.30 lub pod nr tel. 47 22 757. bc

Zabawa taneczna

W sobotę 28 sierpnia w Domu Ludowym w Pniówku dla mieszkańców sołectwa i gminy odbędzie się zabawa taneczna przy muzyce zespołu BRASS. Początek o godz. 19.00.

Wstęp wolny!

Zapraszają organizatorzy: *Gminny Ośrodek Kultury i Rada Sołecka Pniówka.*

Koncert hip - hop

W sobotę, 28 sierpnia, przy Domu Kultury Osiedle odbędzie się koncert dla fanów muzyki hip - hop. Gwiazdą wieczoru będzie Pokahontaz, w skład którego wchodzi członkowie legendarnej już Paktofoniki. Ponadto zagrają: Silesian Sound System i Wyraz Twarzy. Widzowie będą mogli zobaczyć również pokazy break dance Alternatyw 4. Imprezę poprowadzi D. J. EPROM. Bilety kosztują 5 zł. Można je nabyć w Gminnym Ośrodku Kultury i w Domu Kultury Osiedle w Pawłowicach. bc

Pomysł na wakacje

Miejsce przyjazne dla dzieci

U państwa Tomeckich można spędzić cały dzień. - *Cały dzień to przesada, ale ze trzy godzinki można* - mówi gospodarz.

Na granicy między Żorami i Warszawicami, ale jeszcze na terenie gminy Pawłowice, przy drodze DK 81 znajduje się osobliwy zajazd. Zjeść tu obiad to za mało, bo

plac zabaw znajdują się karuzele i huśtawki. Najmłodsi krążą między ławkami w małych samochodzikach. W wolierze na poddaszu drewnianego domku fruują kolorowe papugi. Dorosli, stojąc na moście, przyglądają się dzieciom szalejącym na torze motokrosowym. Za mostem znajduje się mała, stylizowana stajnia, a w niej uroczy żredek. Konie są największą atrakcją tego miejsca. Kuce są spokojne i bezpieczne dla dzieci. Można je

osiodłać i jeździć jak na wierzchowcu. Tutaj wszystko ma swój sens i swoją historię. Pod parasolem stoją trzy drewniane fotele wystrugane z potężnego dębu rogałińskiego. Wśród drzew znajduje się oryginalny grill, na którym wszyscy chętni mogą upiec sobie kielbaskę. Rodeo odwiedzają nie tylko przejezdni i miejscowi, ale również ludzie z odległych miast. Państwo Kopyciok ze Świętochłowic planowali wyjazd do Brennej. Zatrzymali się w Warszawicach przed południem tylko na chwilę. Zjedli obiad i zostali na

kilka godzin. Z Brennej w ogóle zrezygnowali. - *Byliśmy tu już kilka razy. Obiekt ciągle się rozwija. Tego typu miejsc brakuje*

w dużych miastach. Mama, tata i nastoletni syn popołudnie spędzili na grze w minigolfa. Wszystkie atrakcje, z wyjątkiem motokrosu i uciech gastronomicznych, są darmowe. Podczas gdy dorośli popijają kawę albo zimne piwo, dzieci mogą bawić się do woli. - *Jak wykopiemy studnię głębinową to woda też będzie za darmo* - żartuje Tomecki. Największą popularnością wśród dzieci cieszą się niedzielne przejazdy bryczką. Powozi oczywiście gospodarz. - *No, kolego, trzymaj lejce. Nogi na koźle, tak, bardzo dobrze. W ten sposób się trzyma lejce, luzno* - instruuje dzieci pan Czesław. Chętnych do powożenia nie brakuje. *Rozpoznaję już starych klientów* - mówi pan Czesław. Nic dziwnego. Kto raz odwiedził to miejsce, z pewnością tutaj wróci.

Beata Cyganek



Rodzina Kopycioków ze Świętochłowic spędziła w zajazdzie całą niedzielę.

restauracja to tylko jedna z wielu atrakcji, jakie dla swoich gości przygotowali właściciele Hondy - Rodeo Teresa i Czesław Tomeccy. Za ogrodzeniem prowadzącym na



Czesław Tomecki wozi dzieci po okolicy bryczką zaprzęzoną w dwa kuce.

Serdecznie zapraszamy do nowo otwartego sklepu

WYKAŃCZANIE WNĘTRZ MAT. BUDOWLANO - PRZEMYSŁOWE

Strumień, ul. Wspólna 1, Pawilon C (obok Intermarche), Tel. 033 8570 577

Oferujemy:

- farby, tapety, okleiny
- karnisze, rolety
- wyroby styropianowe
- boazerie PCV, MDF - nowości
- panele podłogowe - duży wybór
- okna PCV, drzwi - wew.
- okna dachowe - roto

- kleje, zaprawy
- tynki akrylowe, mozaikowe
- płyty gipsowe
- farby fasadowe
- grzejniki C.O. - stalowe, aluminiowe
- kotły gazowe - Vaillant, Buderus
- kotły węglowe - stalowe, żeliwne

WSTĄP, ZOBACZ, KUP!!!

Dowóz gratis!!!

Telefon komisariatu w Pawłowicach 47-21-997 czynny całą dobę

KRONIKA POLICYJNA**Rzeczoznawca**

23 lipca nieletni mieszkaniec Pawłowic ukradł dwa złote łańcuszki o wartości ok. 1700 zł, po czym je sprzedał. Kupcem był inny nieletni. Transakcja była nadzwyczaj korzystna. Klient za biżuterię zapłacił jedynie 30 zł.

Kradną polonezy

W nocy z 3 na 4 sierpnia z parkingu przy ul. Górnicy skradziono Poloneza ATU Plus o numerze rejestracyjnym: SPS 08GS. Szkodę w wysokości 10 tys. zł poniósł mieszkaniec Pawłowic. Dzień później Polonez Caro nr rej. KAR 658Y zniknął z parkingu przy ul. Polnej. I w tym wypadku poszkodowanym był mieszkaniec naszej gminy. Wartość samochodu szacowana jest na 8 tys. zł.

Zamykajmy szyberdachy

3 sierpnia z VW Golfa nieznanymi sprawcami skradł dokumenty, telefon komórkowy i

400 zł. Do samochodu dostał się przez otwarty szyberdach. Zdarzenie miało miejsce na ul. Szkolnej w Pawłowicach.

Pijany żorzanin

Nietrzeźwy mieszkaniec Żor (2,37 promila i 2,62 promila) jadący toyotą uderzył w prawidłowo jadącego opla. Zdarzenie miało miejsce 4 sierpnia o godz. 21.40 w Krzyżowicach na ul. Ligonia. Sprawcę zatrzymano w Tychach. Kierowcy będącemu pod wpływem alkoholu zatrzymano prawo jazdy, a pojazd zabezpieczono na parkingu strzeżonym.

Zniknął komputer

Uchylone okno w domu przy ul. Zapłocie skusiło złodzieja do wejścia do środka. Nieznany sprawca ukradł komputer z oporzędowaniem o wartości 2 tys. zł. Zdarzenie miało miejsce w nocy z 7 na 8 sierpnia. bc

Uwaga rolnicy!

Od 2 sierpnia w Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Pszczynie można składać wnioski o przyznanie rent strukturalnych. W związku z wieloma pytaniami dotyczącymi jak najkorzystniejszego uzyskania renty lub emerytury, Referat Rolnictwa, Leśnictwa i Ekologii organizuje szkolenie dla rolników zainteresowanych tematem rent strukturalnych i emerytur rolniczych. Spotkanie odbędzie się 24 sierpnia o godz. 10.00 w Gminnym Ośrodku Kultury w Pawłowicach. Na szkoleniu obecni będą przedstawiciele KRUS i Ośrodka Doradctwa Rolniczego z Pszczyny. Zapisy przyjmuje Referat Rolnictwa UG Pawłowice, tel. 47 56 322. Na spotkanie zapraszamy przede wszystkim rolników, którzy już ukończyli 55 lat lub ukończą je do 2006 r.

Wszelkich informacji na temat rent strukturalnych i emerytur udzielają również pracownicy ODR i ARIMR dyżurujący w urzędzie w każdą środę od 9.00 do 12.00.

O B W I E S Z C Z E N I E

Wójt Gminy Pawłowice z 10 sierpnia 2004r.

w sprawie informacji o numerach i granicach obwodów głosowania oraz siedzibach obwodowych komisji wyborczych w wyborach uzupełniających do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 12 września 2004r.

Na podstawie art. 32 ust. 1 ustawy z dnia 12 kwietnia 2001r. - Ordynacja wyborcza do Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej i do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej (Dz.U. Nr 46, poz. 499, Nr 74 poz. 786, Nr 154 poz. 1802 z 2001r. Dz.U. Nr 14 poz. 128, Nr 113 poz. 984, Nr 127 poz. 1089, Nr 153 poz. 1271 z 2002r, Dz.U. Nr 57 poz. 507, Nr 130 poz. 1188 z 2003r., Dz.U. Nr 25 poz. 219 z 2004r.) oraz w związku z Uchwałą nr XL/431/2002 Rady Gminy Pawłowice z dnia 21 czerwca 2002r. w sprawie podziału gminy Pawłowice na obwody głosowania, ich numery i granice oraz siedziby obwodowych komisji wyborczych (Dz. Urz. Woj. Śląskiego Nr 64 poz. 2305)

Wójt Gminy Pawłowice podaje do wiadomości publicznej informację o 10 obwodach głosowania, w których zostaną przeprowadzone wybory uzupełniające do Senatu Rzeczypospolitej Polskiej 12 września 2004r.:

Nr obwodu głosowania	Granice obwodu	Siedziba obwodowej komisji wyborczej
1	Sołectwo Pawłowice: ul. Astrów, ul. Bratków, ul. Górka, ul. Grzybowa, ul. Katowicka, ul. Kłownowa, ul. Kol. Studzieńska, ul. Leśna, ul. 22 Lipca, ul. 1 Maja, ul. K. Miarki, ul. Mickiewicza, ul. Nowa, ul. Ogrodowa, ul. Polna od nr 1 do nr 16, ul. Poprzeczna, ul. Przemysłowa, ul. Pszczyńska, ul. Rolników, ul. Stawowa, ul. Świerczewskiego nr nieparzyste od nr 1 do nr 59 i nr parzyste od nr 2 do nr 32, ul. Szkolna nr nieparzyste od nr 1 do nr 9 i nr parzyste od nr 2 do nr 28, ul. Wrzosowa, ul. Wspólna, ul. Wyzwolenia, ul. Zapłocie, ul. Zjednoczenia.	Urząd Gminy Pawłowice Budynek "C"
2	Sołectwo Pawłowice: ul. Górnica nr 1, nr 1 A, nr 13, nr 14, nr 15, nr 16, ul. Kręta od nr 2 do nr 14, ul. Orzechowa od nr 4 do nr 12, ul. Pukowca, ul. Skowronków, ul. Świerczewskiego nr nieparzyste od nr 61 do nr 89 i nr parzyste od nr 36 do nr 68, ul. Szkolna nr nieparzyste od nr od nr 11 do nr 39 i nr parzyste od nr 32 do nr 52, ul. Wąska od nr od nr 4 do nr 26, ul. Wesola.	Zespół Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
3	Sołectwo Pawłowice: ul. Polna od nr 17 do nr 29	Szkoła Podstawowa nr 2 w Pawłowicach
4	Sołectwo Pawłowice: ul. Górnica nr 2, nr 4, nr 5, nr 6, nr 7, nr 8, nr 9, nr 10, nr 11, nr 12, nr 20 b.c, ul. Kręta nr 1, ul. Kruca nr 10, ul. Orzechowa nr 2, ul. ul. Polna nr 35, nr 37, ul. Wąska nr 1, nr 2, ul. LWP nr 1.	Dom Kultury w Pawłowicach - Osiedlu Lokal dostosowany do potrzeb wyborców niepełnosprawnych
5	Sołectwo Golasowice	Dom Strażaka w Golasowicach
6	Sołectwo Jarząbkowice	Dom Ludowy w Jarząbkowicach
7	Sołectwo Pielgrzymowice	Dom Strażaka w Pielgrzymowicach
8	Sołectwo Warszowice	Szkoła Podstawowa w Warszowicach
9	Sołectwo Krzyżowice	Szkoła Podstawowa w Krzyżowicach
10	Sołectwo Pniówek	Dom Ludowy w Pniówku

Niepokonana Argentyna

AZS Argentyna, mistrz rozgrywek Gminnej Ligi Piłki Nożnej Amatorów, potwierdziła swoje prawo do tytułu, zdobywając Puchar Ligi im. Krzysztofa Jesionowskiego.

Zawody odbyły się w sobotę, 7 sierpnia, na boisku przy SP nr 2. Zanim jednak drużyny zaważyły o Puchar Ligi, odbył się mecz o Superpuchar, w którym mistrz AZS Argentyna zmierzył się z ubiegłorocznym zdobywcą Pucharu im. Jesionowskiego - TKKF Old Boys. Mecz wygrała drużyna TKKF Old Boys.

W rozgrywkach o Puchar im. Jesionowskiego wzięło udział pięć drużyn: AZS Argentyna, TKKF II Old Boys, Jo - Mar Stawowa, OSP Fojerwera i TKKF I - juniorzy. Rozegrano 10 meczów metodą każdy z każdym. Sędziował Janusz Wołoszyn, a zawody przebiegały w sportowej atmosferze. W całym turnieju była tylko jedna żółta kartka.



AZS Argentyna Od lewej stoją: Marcin Jasiński, Paweł Osłizło, Leszek Kwieczkowski. Z dołu: Piotr Bałuszyński (bramkarz), Szymon Petlakowski (kapitan), Sebastian Osłizło, Przemysław Kotkowski, (Jerzy Mozler - nieobecny na zdjęciu).



TKKF Old Boys i goście Od lewej stoją: Janusz Wołoszyn, wójt Damian Galusek, Michał Wołoszyn (kapitan), Bożena Wróbel, Tomasz Polczyk, Robert Szałapski. Z dołu: Krzysztof Mleczek, Mirosław Maliszewski (bramkarz), Stanisław Stroka, Piotr Drobek, (Sławomir Polak, Wojciech Malkowski, Adam Pawiński - nieobecni na zdjęciu).

Grały panie, grali panowie

W Gminnym Turnieju Piłki Siatkowej Plażowej udział wzięło sześć kobiet i 24 mężczyzn. Zawodnicy grali w dwuosobowych drużynach. W kategorii kobiet szesnastoletni tytuł obroniły Justyna Podgórska i Monika Kasperowicz z TKKF "Rozwój". Drugie miejsce zajęły zawodniczki z tego samego klubu: Paulina Drobek i Jolanta Wabnic, a miejsce trzecie - siostry Marzena i Natalia Maliszewskie. Najlepszą siatkarką turnieju została Monika Kasperowicz. Wśród mężczyzn zwycięzcami zostali Michał Wołoszyn i Jarosław Kozłowski z TKKF "Rozwój". Miejsce drugie zajęli Marek Stuchlik i Piotr Tekla z Golasowic, a miejsce trzecie - Łukasz Gruszczyk i Leszek Kurpas - również z Golasowic. Michał Wołoszyn, podobnie jak w roku ubiegłym, został najlepszym zawodnikiem turnieju w grupie mężczyzn. bc

Uwaga

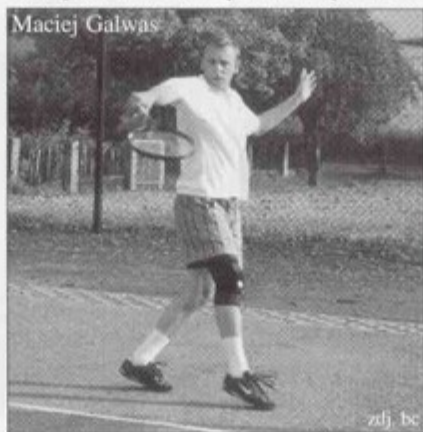
Od 30 sierpnia do 5 września pływalnia kryta Wodny Raj będzie nieczynna z powodu przerwy technologicznej.

Maciej Galwas i Adam Kamiński spotkali się w meczu finałowym IV Gminnego Turnieju Tenisa Ziemnego.

Mistrzowie kortu

W turnieju wzięło udział 12 zawodników. Mecze eliminacyjne rozpoczęły się w lipcu. Spotkania rozgrywano na korcie w Krzyżowicach lub przy hali sportowej w Pawłowicach. Najstarszym zawodnikiem był Herbert Niemiec. Mimo że zawodnik już dawno przekroczył "sześćdziesiątkę", ciągle aktywnie uczestniczy w turniejach. Najmłodszy zawodnik Przemysław Ziarno i Bartłomiej Poloczek, którzy w turnieju wzięli udział po raz pierwszy, mieli po 16 lat. Oprócz nich w imprezie wzięło udział

jeszcze dwóch innych debiutantów, co świadczy o tym, że tenis cieszy się wśród mieszkańców gminy coraz większym zainteresowaniem. W ostatecznej klasyfikacji najlepszy okazał się Maciej Galwas z Krzyżowic. Drugie miejsce zajął Adam Kamiński, również z Krzyżowic; a trzecie - Janusz Stencel z Pawłowic Osiedla. Laureaci otrzymali puchary, dyplomy oraz bony towarowe na zakup sprzętu sportowego o wartości odpowiednio: 200, 150 i 100 zł w zależności od zajmowanego miejsca. bc



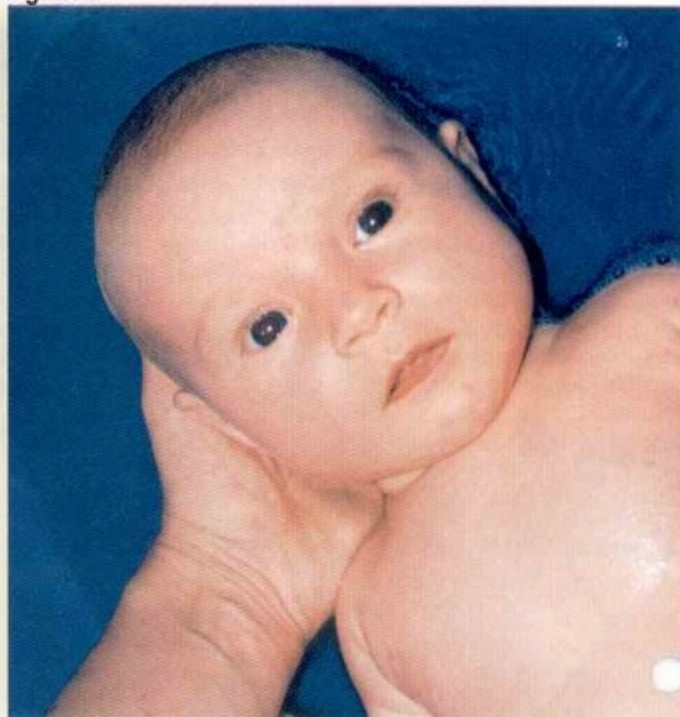
Maciej Galwas



Adam Kamiński



Trzyletnia Julia Bronny 1 sierpnia bawiła się na festynie przy Gminnym Ośrodku Kultury w Pawłowicach.



10 czerwca urodziła się Milena - córka redaktor Sabiny Barteckiej i jej męża Aleksandra.

Najmłodszy mieszkańcy gminy

- **Mateusz Gabryel**, ur. 12 czerwca
syn Marcina i Małgorzaty z Pawłowic
- **Piotr Łakota**, ur. 15 czerwca
syn Marka i Agnieszki z Warszowic
- **Zuzanna Ziebur**, ur. 15 czerwca
córka Grzegorza i Agnieszki z Krzyżowic
- **Anna i Dominika Działkowskie**, ur. 20 czerwca
córki Adama i Barbary z Krzyżowic
- **Dawid Gizler**, ur. 30 czerwca
syn Roberta i Katarzyny z Warszowic
- **Filip Nalepa**, ur. 2 lipca
syn Piotra i Moniki z Pawłowic
- **Gracjan Woźnica**, ur. 12 lipca
syn Daniela i Adriany z Pawłowic
- **Anna Bierzak**, ur. 15 lipca
córka Józefa i Wiolety z Pawłowic
- **Antonina Wysocka**, ur. 15 lipca
córka Pawła i Agnieszki z Pawłowic

Rodzicom gratulujemy, a pociechom życzymy dużo szczęścia i miłości.



Nowożeńcy - Anna Godziek z Mizerowa i Tomasz Groborz z Warszowic.

Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach - Redaktor Beata Cyganek
Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.
Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.
Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 47-22-570, www.gokpawlowice.hg.pl
Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 423-85-90, 423-85-51, infopakt@neostrada.pl

RACJE
GMINNE